

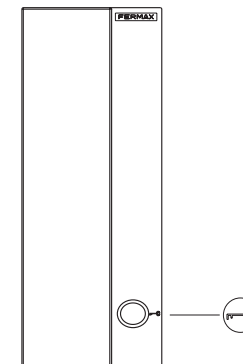
Llamada Electrónica - Electronic call - Appel Electronique- Elektronischer Anruf	8+12 Vpp
Llamada Zumbador - Buzzer call - Appel par ronfleur - Summer Rufton	8 + 14 Vac 50-60Hz.
Altavoz - Speaker - Haut-parleur - Lautsprecher	1.75" 16 Ω.
Micrófono - Microphone - Microphone - Mikrofon: Resist. dinámica 50 Ω - <i>Dinamic Resist. 50 Ω</i> - Résistance dynamique 50 Ω - <i>Dynamischer Widerstand 50 Ω</i> .	Electret
Temperatura de funcionamiento - Working Temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur	-5, +40°C 23, +104°F

- E** Los niveles de audio del teléfono Loft Universal pueden variar ligeramente con respecto al teléfono original. Un teléfono descolgado o averiado en cualquier vivienda de la instalación puede causar que el nivel de audio baje considerablemente.
- EN** The audio levels in Loft Universal telephone may vary respect to the original one. Audio level can be reduced if any telephone of the installation is not well hanged or is damaged.
- F** Le niveau du volume du poste Loft peut varier légèrement par rapport au poste d'origine. Un poste décroché ou abîmé dans l'un des appartements de l'installation peut provoquer une réduction du niveau audio.
- D** Die Tonstärke des Loft Universaltelefons kann leicht von der des Originaltelefons abweichen. Ein aufgehobenes oder beschädigtes Telefon in jeder Wohnung kann der Ursache für die Senkung der Lautstärke sein.

# LOFT

## UNIVERSAL - UNIVERSEL

Ref.3399

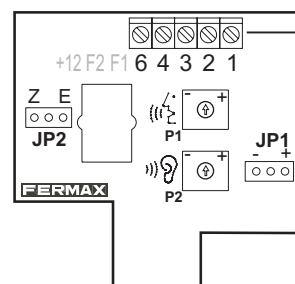


**E** BOTONES **EN** BUTTONS **F** BOUTONS **D** TASTE

- E** Botón de abrepuertas: pulsar este botón para abrir la puerta.
- EN** Lock release button: press this button to activate the electric lock.
- F** Bouton-poussoir de la gâche électrique: la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
- D** Türöffnungstaste: Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.

**E** CONEXIONES **EN** CONNECTIONS **F** CONEXIONES **D** VERBINDUNGEN

- E** Haga coincidir las conexiones del Teléfono Loft Universal con las correspondientes del teléfono a sustituir según la tabla de equivalencias.
- EN** The Loft Universal telephone can be easily and quickly installed. Just connect the terminals matching them with the symbols listed in table.
- F** Le poste Loft permet une installation simple et rapide. Il suffit de connecter les terminaux indiqués en les faisant coïncider avec les symboles correspondants du tableau imprimé sur la boîte.
- D** Verbinden Sie einfach die angegebenen Drähte, in dem Sie diese mit den Zeichen der auf der Verpackung aufgedruckten Tabelle vergleichen.



- E** :
- 1: Abrepuertas y alimentación micrófono.
  - 2: Micrófono Teléfono.
  - 3: Masa común.
  - 4: Hilo de Llamada.
  - 6: Altavoz Teléfono.
- F** :
- 1: Gâche électrique et alimentation microphone.
  - 2: Microphone du poste.
  - 3: Masse commune.
  - 4: Fil d'appel.
  - 6: Haut-parleur du poste.
- D** :
- 1: Türöffner und Stromversorgung Mikrophon.
  - 2: Telefonmikrofon.
  - 3: Erdung.
  - 4: Rufkabel.
  - 6: Telefonlautsprecher.

	JP1	JP2
<b>E</b>	Masa común	Llamada zumbador
<b>EN</b>	Common ground	Buzzer call
<b>F</b>	Masse commune	Appel par ronfleur
<b>D</b>	Anlagenbetrieb mit masse	Summer-rufton
	Masas separadas	Llamada electrónica
	Non-common ground	Electronic call
	Masses séparées	Électronique appel
	Anlagenbetrieb mit Plus	Elektronischer Rufton



ABN:96 059 925 692



2014

Audio, Video and IP Intercoms  
Access Control  
Sound Distribution  
Security Intruder Alarms  
CCTV and IP Cameras  
Residential  
Commercial  
Security Consultancy

U1, 37-39 Green St,  
Banksmeadow, NSW. 2019  
p. 61 2 9700 1700  
f. 61 2 9700 1955  
sales@fermaxaus.com.au

U11, 8 Fortitude Cres,  
Burlleigh Heads, QLD. 4220  
p. 61 7 5520 2266  
f. 61 7 5520 4591  
qld@fermaxaus.com.au

U30, 640-680 Geelong Rd,  
Brooklyn, VIC. 3012  
p. 61 3 9314 2220  
f. 61 3 9314 7772  
vic@fermaxaus.com.au

PO Box 587  
Balcatta, 6914  
m. 0438 700 101  
wa@fermaxaus.com.au

fermaxaus.com.au



Avda. Tres Cruces, 133 • 46017 Valencia (España)  
Telf. 96 317 80 00 • Fax 96 377 07 50  
Telf. Export: 00 34 96 317 80 02  
www.fermax.com • fermax@fermax.com

**E TABLA DE EQUIVALENCIAS**

**EN COMPATIBILITY TABLE**

**F TABLE D'ÉQUIVALENCES**

**① EQUIVALENZ TABELLE**

MODELO- TYPE MODÈLE - MODEL							E Z
FERMAX	LOFT UNIVERSAL	1	2	3	6	4	
ACET		5	10	2	7	9	Z
	701	7	4	6	3	5	Z
	901	5	2	3	1	4	Z
AIPHONE	VC-K	4	2	3	1	B	Z
		1	3	Z/2	4	6	Z
ALCAD		1	3	Z/2	4	5	E
		D	A	C	B	E	Z
AMPER		F	L	N	M	E	Z
		Z	R	0	T	1	Z
ARFE		4	1	2	3	V	Z
ATEA		9/10	2	3	1	4/5	Z
		2	4	3	1	5	Z
	U 32079	3	2	5 6	1	7	Z
	702	3	2	5	1	7	Z
	8400	9	7	3	1	5	Z
AUTA	TF89	10	3	4	7	12	Z
	TF92	10	3	4	7	12	E
AUTELCO		P5	A	1	B	2	Z
AXIL		F/8	A/5	G/6	B/4	E/4	Z
BELL		Z	R	O	T	I	Z
BITRON	AN0002, AK6010	9	2	6	1	11	Z
	AN0002, AK6010	9	2	6	1	C7	E
BOGEN		T	1	3	2	6	Z
BPT	AZ / FD	2	1	4	5	3	Z
	YC/251	2	1	4	5	6	E
BTICINO		1	8	10/11/7	9	14	Z
CENTRAMATIC		4	2	1	3	5	Z
		5	2	4	3	1	Z
CITESA		1	4	C	3	B	Z
CITIFONIX		3	1	2	4	5	Z
CITOVOX		5	10	0/9	7	T	Z
COMELIT	VOX ART	P1	3	0/4/C	2	1	Z
	VOX ART	P1	3	4	2	S	E
COSESA	AMPER MICRO	R	A	+	B	Z	Z
ELBEX			MIC	LOW	SPEC	+	Z
ELVOX		2	6	9	4	+	Z
	801-822,870	7	2	3/4/5	1	6	Z
	902/100	7	2	3/4/5A	1	6A	E
ENTRA	97	1	2	3	6	5	Z
ENTRYPHONE		3	P	F/B/G	L	A	Z
ERICSSON	TWINTONE	5	3	2	4	1	Z
	DEPN 40101	5	3	2	4	1	Z
	DEPN 60121	3	5	1	7	4	Z
FAEVI	TF5	8	5	2	4	7	Z,E
FARFISA		5	1	3	2	6	Z
		5	1	3	2	9	E
FECLO		F	A	C	B	E	Z
FERMAX	REKTO TF-4	P	A	C	B	E	Z
	20440, 21100	1	2	3	6	4	E
	TF-1Z, ,TN-Z	1	2	3	6	4	Z
FRINGE		2	3	1	6	4	Z,E
GAME		P	2	3	1	Z	Z
GIRO		2	3	1	6	4	Z
GOLMAR	T-1000	X	M	A	S	N	Z
		4/P1	5	3	10	7	Z
		4/P1	5	3	10	O	E

MODELO- TYPE MODÈLE - MODEL							E Z
FERMAX	LOFT UNIVERSAL	1	2	3	6	4	
GROTHE		1	M	0	T	S	Z
GTN		5	1	7	2	6	Z
GUARDAL	924	5	1	3	2	4	E
	524C	5	1	3/7	2	6	Z
GUINAZ		8	6	5	7	PUL	E
HIRSCHMANN		P	2	3	1	Z	Z
ITALTEL		1	9	6	2	3	Z
LASSER	AMPLIVOX	Z	R	0	T	1	Z
LT TERRANEO	603N	T1	1	3	2	6	Z
	PH610	5	2	4	1	3	E
	PH630	T	1	3	2	6	E
MICROVOX		3	1	2	4	5	Z
MIGLIAVACCA		A	3	5/6	1	7	Z
MM di MARCHESI		1	3	2	4	5	Z
NAGUI		8	6	2	4	7	Z
ORTIGOSA		5	2	4	3	1	Z
OSTELVI		9	2	6	1	7	Z
PAGANI	COMPACT-71	A	1	0	2	3	Z
PHONE		5	1	4	3	2	Z
PORMAT		4	3	2/5	1	V	Z
PUYOLA		Z	M	T	U	LL	Z
RIPOLLES		3	1	8	2	4	Z
RITTO	ELEGANT 40518	11	12	13	15	14	Z
RUMBO		2	3	1	6	4	Z
SAFNAT		4	1	2	3	V	Z
SELT	SL/524	5	1	3/7	2	6	Z
SIEDLE	HT 611-01	1	12	9/C	11	7	Z
SIEMENS		8/7	9	7/6	4	10	Z
SPRINT		11/11	1	3	2	6	Z
STR	NH200	1	M	O	T	S	Z
	NH205	1	M	O	T	S	E
TAGRA		8	2	6	1	4	Z
TECNIPHONE		4	1	3	2	V	Z
TEGUI	GL	3	4	2	5	1	Z
	T-200	3	4	2	5	1	Z,E
		3	4	2	5	1Z	Z
TELEVES		4	2	3	1	T	E
TESLA	DDZ 85	1/Z	2	3	6	4	Z
TRANSIFON		1	5	6	7	4	Z
TRANSVOX		10	3	4	1	12	Z
TUNE		8	2	6	1	4	Z
TYE		8	2	6	7	4	Z
URMET	730, 930, 1030, 1130	8/9	2	11	1	7	Z
	1131	9	2	6	1	CA	E
	DOMUS 1130	5	1	3	2	4	Z
	DOMUS 1131	9	2	10	1	4	Z
VEMEL		5	2	3	4	1	Z
		5	1	7	2	6	Z
VIDEX		5	1	7	2	4	E
		5	1	7	2	4	Z
YUS PHONE		EL	T	-	R	B/PT	Z
		5	1	7	2	6	Z